

Mode d'emploi

STEAMY MINI

EQUIPEMENT DE LABORATOIRE EN INOX



REITEL Feinwerktechnik GmbH

Senfdamm 20 | 49152 Bad Essen

Tél.: +49(0)5472-9432-0 | Fax: +49(0)5472-9432-40

www.reitel.com | info@reitel.com

Cher client !

Le générateur de vapeur STEAMY MINI offre un niveau de vapeur sèche. Il est conçu pour le nettoyage efficace et le dégraissage d'objets sans additifs de nettoyage.

Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Et dans ce cas, les dommages résultant d'une utilisation non-conforme ne sont pas pris en charge par le constructeur, ils sont à la charge de l'utilisateur.

Avant montage et mise en service, veuillez avoir l'obligeance de lire attentivement ce mode d'emploi, et de respecter en particulier les consignes de sécurité.

Veuillez vérifier l'appareil à la livraison: les réclamations concernant des dommages dus au transport doivent être signalés sur le bon de transport et confirmées dans les deux jours suivant la réception de la marchandise, par lettre recommandée avec accusé de réception. Les réclamations formulées après ce délai ne peuvent pas être acceptées.

Ce mode d'emploi est à respecter par toute personne travaillant avec cet appareil. Pour permettre d'accéder rapidement au mode d'emploi, nous conseillons de le conserver dans un endroit protégé et sec à proximité de l'appareil.

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur. La transmission et la reproduction de la documentation appartenant à ce produit de même que l'utilisation de leur contenu ne sont pas autorisées. En cas de perte du mode d'emploi celui-ci peut être commandé auprès de REITEL.

INDEX

1	DESCRIPTIF TECHNIQUE	4
1.1	ACCESSOIRES DE SÉRIE.....	4
1.2	ACCESSOIRES EN OPTION	4
1.3	DESCRIPTION DES COMPOSANTS	5
1.4	DONNÉES TECHNIQUES.....	7
2	CONSIGNES DE SECURITE	8
2.1	CONSIGNES DE SECURITE GENERALES.....	8
2.2	CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES	9
3	INSTALLATION	11
4	INDICATIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION.....	11
4.1	MISE EN SERVICE	11
4.2	DETARTRAGE DE L'APPAREIL EN CAS D'UTILISATION DE L'EAU DU ROBINET	12
5	AIDE AU DÉPANNAGE	13
6	ENTRETIEN, NETTOYAGE ET DÉSINFECTION.....	14
7	GARANTIE.....	15
8	MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGES	18
9	PIÈCES DÉTACHÉES	19
10	DIRECTIVE UE	20

1 Descriptif technique

1.1 Accessoires de série

- Générateur de vapeur STEAMY MINI

SS

1.2 Accessoires en option

- Réf.: 20116000 Buse 1,5 mm
- Réf.: 20119000 Outil pour changer les buses
- Réf.: 20112000 Brosse pour le nettoyage extérieur
- Réf.: 20113000 Brosse pour le nettoyage intérieur, 25 cm, Ø 4 mm
- Réf.: 20114000 Brosse pour le nettoyage intérieur, 50 cm, Ø 4 mm
- Réf.: 20002000 Tamis Luer-Lock pour petites pièces
- Réf.: 20107000 Support mural
- Réf.: 20121000 Pompe de détartrage, fonctionnement manuel
- Réf.: 90410000 Produit détartrant
- Réf.: 10106000 BIOSTEAM CENTER avec aspiration
- Réf.: 10205000 Adoucisseur d'eau DELIMER COMFORT

1.3 Description des composants

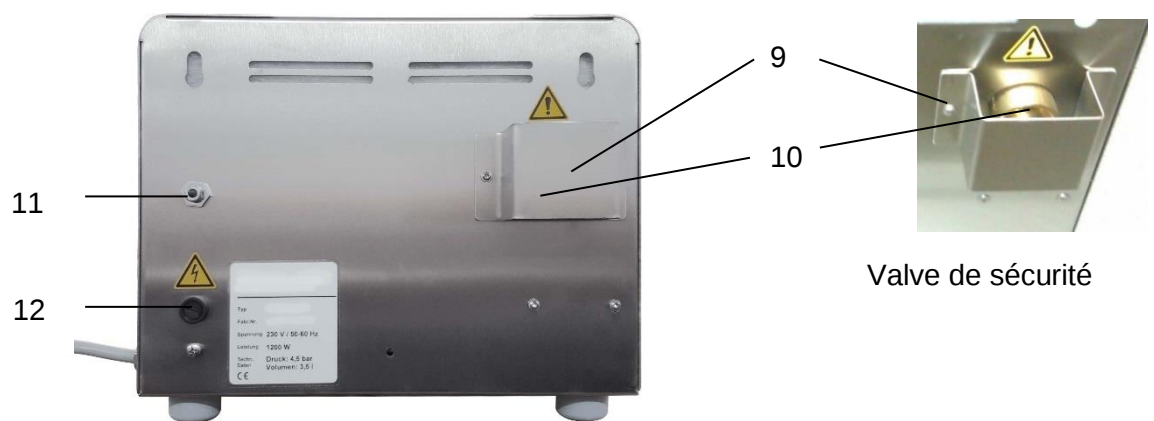
- 1 Boîtier
- 2 Interrupteur principal
- 3 Voyant manque d'eau
- 4 Voyant chauffage
- 5 Régulateur chauffage
- 6 Bouchon du réservoir
- 7 Pistolet vapeur doté du raccord Luer-Lock
- 8 Tuyau pistolet
- 9 Plaque déflectrice (le cas échéant)
- 10 Valve de sécurité
- 11 Limiteur de température
- 12 Fusible de l'appareil
- 13 Bouton pistolet (vapeur)
- 14 Crochet de support pistolet
- 15 Vis de contact

Accessoires en option (non inclus)

- 16 Brosse
- 17 Outil pour changer les buses
- 18 Buse 2,5 mm
- 19 Buse 1,5 mm (en option)
- 20 Tamis Luer-Lock pour petites pièces

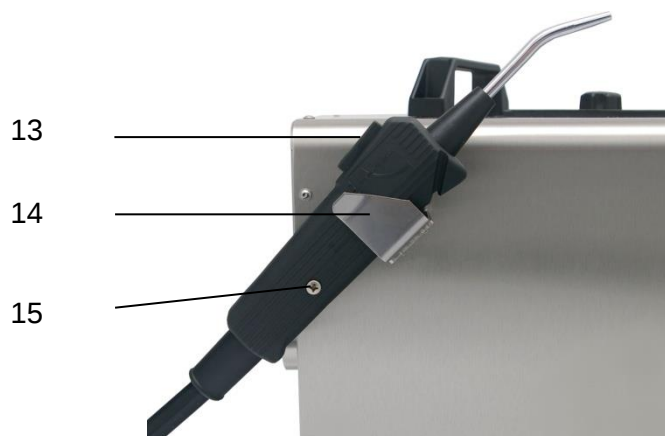


Vue de l'appareil:



Valve de sécurité

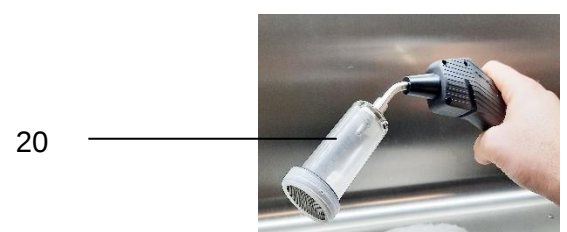
Arrière de l'appareil



Vue latérale



Kit Luer-Lock





Manipulation ergonomique du pistolet pour un travail efficace



Manipulation du pistolet lors du nettoyage ponctuel

1.4 Données techniques

Alimentation	230 V/50-60 Hz
Puissance	1.200 W
Hauteur / Largeur / Profondeur	280 / 330 / 330 mm
Poids	8 kg
Druck	4 bar variable
Température	150 °C
Volume	3,5 l
Réglage	Débit de vapeur en dépendance de la température
Niveau de vapeur	1
Remplissage	manuel
Niveau sonore	≤ 70 dB(A)
Boîtier	inox
Fabriqué en Allemagne (sous réserve de modifications)	

2 Consignes de sécurité

2.1 Consignes de sécurité générales

- Chaque appareil est contrôlé et testé avant sa sortie d'usine. Néanmoins, en cas de dommages dus au transport ou à toute autre raison que ce soit, ne pas mettre l'appareil en service. Contrôler l'appareil régulièrement afin de détecter des dommages éventuels. Remplacer les pièces endommagées immédiatement.
- Brancher l'appareil suivant les indications techniques. Le réseau auquel est raccordé cet appareil doit être conforme aux normes de sécurité et de protection des personnes en vigueur.
- En plus du mode d'emploi, les règles et consignes de sécurité spécifiques au lieu de travail sont à respecter.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation spécifique suivant son descriptif technique. Pour des raisons de sécurité, toute autre utilisation de l'appareil est interdite, dans ce cas le fabricant décline toute responsabilité.
- Utiliser l'appareil dans une pièce chauffée, aérée et propre, si nécessaire poser l'appareil sous une hotte.
- Poser l'appareil sur une surface adaptée au poids de l'appareil (plane et résistante).
- Ne rien déposer sur l'appareil.
- Pour éviter des blessures, porter des vêtements de sécurité appropriés (gants, lunettes de protection, masque, chaussures de sécurité, protection auditive et pinces).
- Si les résultats des travaux ne sont pas réalisés conformes aux exigences, il est interdit de travailler avec l'appareil. Dans ce cas, le propriétaire de l'appareil est responsable des dommages consécutifs à l'utilisation prolongée de l'appareil.
- Afin d'éviter des dommages causés par l'eau, le feu et les explosions, couper l'alimentation à la fin du travail et protéger contre l'emploi non-autorisé.
- Avant l'entretien ou avant toute ouverture de l'appareil, éteindre l'interrupteur général de l'appareil et débrancher la prise d'alimentation électrique.
- Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par un technicien autorisé par le fabricant. Les dispositions du chapitre 7 concernant la garantie sont applicables.
- Si du liquide pénètre dans l'appareil, débrancher l'appareil du secteur et appeler le service clients.
- Il faut veiller en particulier à fixer correctement les tuyaux aux embouts de raccordement au moyen de brides (colliers vissés ou bagues serties) pour éviter qu'ils ne glissent.
- Chaque appareil est contrôlé et testé avant sa sortie d'usine. Néanmoins, en cas de dommages dus au transport ou à toute autre raison que ce soit, ne pas mettre l'appareil

en service. Contrôler l'appareil régulièrement afin de détecter des dommages éventuels. Remplacer les pièces endommagées immédiatement.

- Brancher l'appareil suivant les indications techniques. Le réseau auquel est raccordé cet appareil doit être conforme aux normes de sécurité et de protection des personnes en vigueur.
- En plus du mode d'emploi, les règles et consignes de sécurité spécifiques au lieu de travail sont à respecter.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation spécifique suivant son descriptif technique. Pour des raisons de sécurité, toute autre utilisation de l'appareil est interdite, dans ce cas le fabricant décline toute responsabilité.
- Utiliser l'appareil dans une pièce chauffée, aérée et propre, si nécessaire poser l'appareil sous une hotte.
- Poser l'appareil sur une surface adaptée au poids de l'appareil (plane et résistante).
- Ne rien déposer sur l'appareil.
- Pour éviter des blessures, porter des vêtements de sécurité appropriés (gants, lunettes de protection, masque, chaussures de sécurité, protection auditive et pinces).
- Si les résultats des travaux ne sont pas réalisés conformes aux exigences, il est interdit de travailler avec l'appareil. Dans ce cas, le propriétaire de l'appareil est responsable des dommages consécutifs à l'utilisation prolongée de l'appareil.
- Afin d'éviter des dommages causés par l'eau, le feu et les explosions, couper l'alimentation à la fin du travail et protéger contre l'emploi non-autorisé.
- Avant l'entretien ou avant toute ouverture de l'appareil, éteindre l'interrupteur général de l'appareil et débrancher la prise d'alimentation électrique.
- Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par un technicien autorisé par le fabricant. Les dispositions du chapitre 7 concernant la garantie sont applicables.
- Si du liquide pénètre dans l'appareil, débrancher l'appareil du secteur et appeler le service clients.
- Il faut veiller en particulier à fixer correctement les tuyaux aux embouts de raccordement au moyen de brides (colliers vissés ou bagues serties) pour éviter qu'ils ne glissent.

2.2 Consignes de sécurité spécifiques

Avertissement:

- L'appareil doit être placé de façon que la soupape de sécurité (à l'arrière de l'appareil) ne se dirige contre une personne, et cela à une distance minimale de 100 cm – danger de brûlure.
- Pour être relié à la terre, toucher la poignée du pistolet vapeur (7) et la vis de contact (15). Vous pouvez poser la main à plat sur le boîtier du générateur de vapeur. (Les gaz

et les liquides, passant par les tuyaux, génèrent une charge d'électricité statique). Pour des raisons de sécurité les charges d'électricité sont dissipées lors de l'évaporation. La vis de contact à la poignée du pistolet est prévue à cette fin. Si l'utilisateur reçoit déjà une décharge d'électricité statique lorsqu'il touche l'appareil ou le pistolet vapeur, la personne se trouve chargée statiquement déjà auparavant. Souvent la charge statique est due à la combinaison du revêtement sol et des semelles de chaussures, hors de la sphère d'influence du fabricant du générateur de vapeur.)

- Utiliser l'appareil uniquement avec de l'eau non calcaire ou avec de l'eau déminéralisée (veuillez noter qu'aucune responsabilité ne pourra être engagée pour les dommages consécutifs à la formation de calcaire). Détartrage selon la dureté de l'eau chaque semaine ou toutes les deux semaines. Utiliser des produits de détartrage en vente selon les indications et prescriptions du fabricant. L'utilisation permanente de l'eau distillée évite la nécessité du détartrage (voir accessoires spéciaux: adoucisseur d'eau DELIMER).
- Ne pas remplir l'appareil sous pression et ne pas raccorder l'appareil au réseau de distribution d'eau.
- Diriger le jet de vapeur uniquement sur les objets à nettoyer, jamais contre des personnes.
- Nettoyer seuls des objets appropriés, il est conseillé de tester le produit au paravent sur un endroit caché.
- Ouvrir le bouchon du réservoir (6) uniquement sans pression et à froid.
- Ne pas remplir la cuve vide à haute température (danger de brûlure par projections d'eau).
- L'appareil doit être rempli tous les matins (appareil froid). Ceci assure la longévité de la résistance et de des joints. En même temps ceci permet une utilisation sans interruption pendant la journée.
- Lors de l'évacuation de l'eau chaude de l'appareil, débrancher l'appareil immédiatement (voir chapitre 5 aide au dépannage).
- Les gaz et les fluides s'écoulant à travers les tuyaux et tubes génèrent de l'électricité statique qui doit être dissipé en permanence. Si la décharge d'électricité statique se remarque déjà avant de travailler avec le pistolet à vapeur la personne est chargée statiquement auparavant (par exemple à l'origine des tapis ou des chaussures).
- Respecter les écarts minimaux.

3 Installation

L'appareil est prêt à être branché sur le réseau 230 V/16 A. Respecter les consignes de sécurité figurant au chapitre 2.

Nous recommandons l'utilisation du station vapeur BIOSTEAM CENTER. Die Absaugeinheit für Dampf kondensiert diesen und hält die Umgebung und Kontamination mit gelösten Teilen in einem abgeschlossenen Bereich.

4 Indications générales d'utilisation

4.1 Mise en service

1. N'utilisez l'appareil que si la cuve est remplie d'eau. (Respecter les consignes de sécurité au chapitre 2). Pour éviter une marche à sec, il est conseillé de remplir l'appareil de l'eau tous les matins. Tourner le régulateur de chauffage (5) complètement vers la droite (si nécessaire actionner le pistolet vapeur pour évacuer de la pression). Remplissage uniquement lorsque l'appareil est froid. Pour ce faire ouvrez le bouchon du réservoir (6) et remplir de l'eau distillée ou décalcifiée jusqu'au bout (il est recommandé d'utiliser un étonnoir). Fermer le bouchon réservoir (6) et le visser à la main.
2. Insérez la buse (16 / 18 / 19) – selon besoin – et la visser à la main, empêchant sa dévissage pendant le nettoyage à vapeur.
3. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal (2). Tourner le régulateur de chauffage (5) dans le sens des aiguilles du montre jusqu'en butée. Dès que la pression maximale est atteinte, le voyant chauffage s'éteint. Si vous ne tournez pas le régulateur de chauffage sur max., il peut arriver que le voyant chauffage (4) s'allume, bipe que la cuve est remplie d'eau. Dans ce cas, l'appareil est prêt à fonctionner, mais à plus basse température. Le chauffage se met en marche automatiquement.
4. Le débit de vapeur est réglable à l'aide du bouton (5).
5. Pour obtenir de la vapeur sèche, actionner le bouton pistolet (13). (Une augmentation de la pression s'effectue uniquement dans le quart supérieur de la zone de réglage. La pression se produit avec un retard.)
6. Utilisez l'outil (17) pour enlever ou changer les buses en métal (17), ou si les buses (18 / 19) sont trop chaudes ou si l'accessoire est vissée trop serrée. Pour ce faire, placez l'outil (17) avec l'ouverture ronde sur la fixation de buses (18 / 19), appuyez légèrement et dévissez. Lors de la fixation, resserrez à nouveau la fixation à la main de sorte que le détachement ne soit pas possible pendant l'évaporation.
7. Eteignez l'appareil après utilisation. Le réservoir doit être vidé si elle ne doit pas être utilisée pendant une longue période ou si elle doit être expédiée.

Avertissement:

- En raison de la vapeur chaude les buses en métal (18 / 19) peuvent devenir très chaud. Par conséquent, utilisez l'outil fourni (17) pour changer les buses.

4.2 Détartrage de l'appareil en cas d'utilisation de l'eau du robinet

1. Eteindre l'interrupteur principal (2).
2. Laisser refroidir l'appareil et vider la cuve.
3. Remplir avec le produit   d  tartrer. (Attention: respecter les données du fabricant)
4. Fermer le bouchon du réservoir (6).
5. Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal (2). Lorsque l'appareil commence à monter en pression (actionner plusieurs fois le pistolet sur le bouton), baisser le régulateur (5). Pour le détartrage de la vanne vapeur positionnez l'appareil plusieurs fois sur son côté gauche et actionner le bouton (13). Ramener l'appareil en position droite et laisser agir le produit de détartrage.
6. Laisser refroidir l'appareil, décompresser et vider la cuve. Pour une vidange simple servez-vous de la pompe manuelle, disponible en option.

5 Aide au dépannage

L'appareil ne démarre pas.	a. Vérifier les fusibles de l'installation. b. Vérifier le fusible de l'appareil.
Soupape de sécurité (10) s'ouvre. Fuite d'eau.	a. Baisser le régulateur (5) et prévenir le service après-vente. ATTENTION: Si l'appareil en est équipé, ne pas enlever la plaque réflecteur et ne pas fermer l'ouverture. b. Cuve trop pleine → faire évacuer un peu d'eau.
Témoin (3) s'allume bien que la cuve soit remplie d'eau.	Limiteur de température (11) ou régulateur (5) déclenche → Régler le régulateur sur max. et réarmer le limiteur de température après le refroidissement.
Fuite au niveau du bouchon du réservoir (6).	→ Changer joint ou bouchon.
Pas de vapeur.	Calcaire dans l'appareil, vanne écarassée, Boutons ou vannes défectueux → Contacter le service après-vente.
Pas de pression de vapeur.	Régulateur (5) n'est pas en position max.
Le pistolet goutte.	Calcaire dans l'appareil. Vanne écarassée → Détartrer l'appareil.
Décharges électriques sur pistolet.	Toucher en permanence le vis de contact (15) sur pistolet pendant le travail (voir chapitre 2.2 Consignes de sécurité spécifiques).
Usure inhabituelle des joints.	→ Ventiler la cuve en actionnant le bouton du pistolet vapeur (13).
Appareil sans fonction après mise en marche, l'interrupteur principal (2) ne s'allume pas.	Prise hors circuit → vérifier les fusibles de l'installation.
Fusible de l'appareil a fondu.	→ Débrancher l'appareil et réarmer le fusible (12).
Court circuit	Si vous constatez la présence d'eau dans le boîtier, débrancher l'appareil et prévenir le service après-vente. Attention: L'eau est chauffée jusqu'à 150 degrés C – Danger de brûlure !
En cas d'incidents graves, informez en	le fabricant www.reitel.com ou www.bfarm.de

6 Entretien, nettoyage et désinfection

- Procéder à un contrôle régulier de l'état de l'appareil (test électrique annuel, inspection des câbles, du raccord Luer lock et test de verrouillage du bouchon réservoir). Faites attention aux dommages visibles au boîtier ou au cordon d'alimentation.
- Lors de l'utilisation d'eau calcaire, nous recommandons le détartrage régulier, au moins une fois par mois (chapitre 4, Indications d'utilisation, 4.2 Détartrage de l'appareil en cas d'utilisation de l'eau du robinet)
- En cas d'utilisation avec de l'eau distillée, nous recommandons de nettoyer avec une solution de détartrage pendant au moins 12 mois.
- Une inspection en usine est recommandée tous les deux ans. A cet effet, l'appareil doit être envoyé au fabricant avec une cuve vide. Si nécessaire votre partenaire commercial s'occupe du transport.
- Lors du transport / retour, vider complètement le réservoir et désinfecter l'appareil avec une désinfection par essuyage.

Avertissement

Nettoyez au moins une fois par semaine votre appareil avec le spray d'entretien inox REITEL (Réf.: 90405000) qui élimine facilement les saletés telles que calcaire, plâtre, poussières et autres, offrant une protection contre la corrosion. Le spray hydrofuge laisse une couche protectrice.

7 Garantie

Nos appareils sont garantis 1 ans, à dater de l'achat. La garantie concerne tout défaut dû manifestement à une défaillance de matériaux, de construction ou de fabrication. La garantie est conforme aux conditions ci-dessous:

Si, au cours de la période de garantie, le produit s'avère défectueux en raison d'un défaut de matière ou de fabrication sous réserve d'une utilisation et d'un entretien conformes aux consignes mentionnés dans notre mode d'emploi, REITEL ou le revendeur procédera à la réparation ou au remplacement (à l'appréciation de REITEL ou du revendeur) du produit. Le droit à la garantie du client est limité à la réparation des défauts. La garantie ne couvre pas tout droit allant au-delà de ces garanties notamment le droit à une indemnisation pour les dommages occasionnés.

1.

Si vous souhaitez avoir recours à des prestations dans le cadre de cette garantie, adressez-vous à votre revendeur ou directement à notre service après-vente.

Coordonnées:

REITEL Feinwerktechnik GmbH

Senfdamm 20

49152 Bad Essen

Allemagne

Tél.: +49(0)5472-9432-32 (Service après-vente)

Tél.: +49(0)5472-9432-0 (Réception)

Fax.: +49(0)5472-9432-40

2.

Cette garantie s'applique uniquement si le produit défectueux est présenté durant la période de garantie, accompagné de la facture ou du reçu d'origine sur lesquels sont indiqués la date d'achat, le modèle de l'appareil et le nom du revendeur. La marchandise faisant l'objet de la réclamation doit nous être retournée aux risques et aux frais du client dans un emballage approprié, accompagnée d'un rapport écrit sur le défaut. Cette garantie ne sera pas applicable si le nom du modèle ou le numéro de série figurant sur le produit a été modifié, effacé, supprimé ou rendu illisible.

3.

Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par un technicien autorisé par le fabricant. Cette garantie ne couvre pas les réparations effectuées par des personnes autres que les techniciens autorisés ainsi que les dégâts consécutifs.

4.

En cas de défaut, REITEL pourra fournir ses prestations de garantie en réparant le défaut ou en remplaçant l'appareil par un autre de même valeur. La période de garantie initiale s'applique.

5.

Si vous utilisez l'appareil dans un autre pays que celui de l'achat, l'appareil aura éventuellement besoin de modifications pour assurer l'adaptation aux normes de sécurité et aux exigences techniques de l'autre pays. Ces modifications ne sont pas imputables à des défauts de matériau ou de fabrication du produit et sont expressément exclus de cette garantie.

Les coûts pour les modifications apportées au produit pour qu'il soit conforme aux normes techniques ou de sécurité nationales ou locales en vigueur dans tout pays autre que ceux pour lesquels le produit a été conçu et fabriqué à l'origine ou les dommages au produit dus aux conditions d'exploitation divergentes sont exclus de cette garantie.

6.

La garantie ne couvre aucun des points suivants:

- Les entretiens périodiques et les réparations ou remplacement de pièces par suite d'usure normale d'après notre liste de pièces d'usure
- Les frais de transport et les coûts de montage et démontage de l'appareil
- Les dommages dus à une manipulation entraînant une détérioration ou modification physique, esthétique ou superficielle du produit
- Les dégâts causés par une installation du produit non conforme à sa destination prévue ou aux instructions d'installation ou les dommages liés à un défaut ou une insuffisance d'entretien (par exemple calcification)
- Les dommages provoqués par la foudre, l'eau, le feu, la force majeure, la guerre, la tension inadéquate, la ventilation insuffisante, l'absence de décalcification, le nettoyage et l'entretien insuffisants ou par le non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien figurant dans ce mode d'emploi
- Les dégâts causés par une utilisation du produit non conforme aux normes ou réglementations techniques ou de sécurité en vigueur dans le pays où il est utilisé

- Les dommages manifestement dus à l'utilisation de consommables d'une autre provenance que REITEL
- Tout autre dégât résultant d'une défectuosité dans le fonctionnement de nos appareils et qui n'est pas relatif à l'appareil même (par exemple des dommages mobiliers causés à la suite d'une fuite d'eau, l'interruption du travail, des coûts de matériaux, des coûts salariaux et des dommages consécutifs).

La garantie ne couvre aucun des points suivants:

- Les modifications ou adaptations effectuées sans l'accord écrit préalable du fabricant
- La poursuite de l'utilisation du produit malgré un défaut manifeste.

7.

Cette garantie s'applique à un appareil et toute personne ayant fait l'acquisition légale du produit pendant la période de validité de la garantie pourra y avoir recours.

8.

La garantie ne couvre pas les consommables. Les pièces détachées sont garanties 6 mois après la date d'achat contre tout vice de fabrication ou de matériaux conformément aux conditions de cette garantie.

9.

Cette garantie n'affecte pas les droits légaux de l'acheteur concernant des réclamations de défauts.

10.

Nous nous réservons le droit de facturer des frais de diagnostic si vous renoncez à la réparation et l'appareil vous est rendu non-réparé.

11.

Veillez noter s.v.p.:

Le client désireux à recourir à des prestations de garantie ou de remplacement de l'appareil est tenu de sauvegarder les données enregistrées sur l'appareil concerné. La sauvegarde des données (backups) devra être effectuée avant la réparation ou le remplacement. Toute responsabilité et tout droit à garantie pour la perte de données et d'éventuels dommages consécutifs sont exclus.

12.

Le droit applicable à cette garantie est exclusivement le droit allemand à l'exclusion de la Convention de Vienne sur la vente internationale des marchandises (UN-Kaufrecht). Le tribunal compétent est celui de notre siège social.

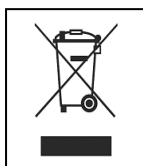
13.

La non-application en tout ou en partie de certaines dispositions des présentes conditions de garantie, n'affecte en rien la validité des autres dispositions. La ou les dispositions annulées en totalité ou en partie seront remplacées par des dispositions dont le succès économique se rapprochera autant que possible de celui des dispositions caduques.

14.

Si vous avez besoin d'un appareil de dépannage pendant la réparation de votre appareil dans nos ateliers, veuillez contacter votre revendeur ou directement REITEL. La mise à disposition d'un appareil n'est pas un service obligatoire, même pendant la période de garantie. Néanmoins nous nous efforçons de vous rendre ce service dans la limite de la disponibilité des appareils de dépannage. Hors de la période de garantie, REITEL facture un forfait de location ainsi que des frais d'emballage et de transport.

8 Mise au rebut des appareils usagés



Les appareils usagés doivent être mis au rebut conformément aux normes en vigueur B2B – Règlementation sur la mise au rebut appropriée des appareils usagés. Le cycle de vie prévu de ce produit est huit ans. Pour plus d'informations veuillez contacter votre revendeur.

9 Pièces détachées

Best.-Nr.: Ref.:		Menge Qty.	ME Unit
E6065810	Dampfentnahmepistole komplett mit Schlauch, ohne Klammer Steam gun complete with hose	1	Stck piece
E6065850	Dampfpistole (schwarz) bestehend aus Griff E6065800 (mit Wippe und Federn E7210500), Düse E6291000, Taster E7209700, Tülle E7207600 Steam gun (black), completed	1	Stck piece
20110000	Dampfpistole: Mehrpreis für Schlauchlänge 2,30 m Extra hose extension - 2,30m	1	Stck piece
E7000800	Dichtung Tankverschluss 5/PACK Tank cap seal 5 pcs./pack	1	Pack
E6225700	Gummiring für Einfüllschale 130x115x4 mm Rubber ring for funnel	1	Stck piece
E6063600	Heizkörper (incl. Dichtungssatz E60600) Heating (incl. sealing set E60600)	1	Stck piece
E6060400	Klammer für Pistole inklusive Halter Clip for steam gun incl. Holder	1	Stck piece
E6060000	O-Ring Dichtungssatz für Heizkörper (Heizkörperdichtung) O-ring seal set for heater	1	Satz set
E7209700	Pistolentaster für schwarze Pistole Switch for black steam gun	1	Stck piece
E6069900	Pumpe für Entkalkung, Handbetrieb Pump for decalcification, manual operation	1	Stck piece
E6064800	Schalter mit Lampe grün Switch with green lamp	1	Stck piece
E6065000	Schutzkappe für Schalter (2Stck.) Key's protective cap (2 pcs.)	1	Satz set
E6048700	Sicherung 6,3A träge Delay fuse 6,3 A	1	Stck piece
E7413500	Signallampe gelb, rund Round yellow signal lamp	1	Stck piece
E7413400	Signallampe rot, rund Round red signal lamp	1	Stck piece
E6063000	Tankverschluß ohne Sicherheitsventil Tank cap without safety valve	1	Stck piece
20100000	Wandmontageset mit Abstandhalter Wall mounting set	1	Stck piece

10 DIRECTIVE UE

EU-Konformitätserklärung EC Conformity Declaration CE-Déclaration de Conformité

im Sinne der Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU (Anhang III B)
according to Low Voltage Directive 2014/35/EU (Appendix III B)
au sens de la Directive Basse Tension 2014/35/EU (Annexes III B)

Name und Anschrift des Herstellers/Name and address of manufacturer/Nom et adresse du fabricant:

Reitel Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20
49152 Bad Essen

Diese Erklärung bezieht sich nur auf das Gerät in dem Zustand, in dem es in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird./This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. This declaration will become invalid if any unauthorized modification is made to the product./Cette déclaration concerne exclusivement les machines dans l'état dans lequel elles ont été mises sur le marché et exclut des composants ajoutés et/ou les opérations effectuées par la suite par l'utilisateur final. La présente déclaration perd sa validité si des modifications non-autorisées ont été apportées à la machine.

Hiermit erklären wir, dass nachstehend beschriebenes Gerät/**We hereby declare** that the machine described below/
Nous déclarons que la machine ci-dessous

Produktbezeichnung/Product name/Nom du produit: Dampfstrahlgerät/
Steam Cleaner/
Machine à vapeur

Typenbezeichnung/Type/Type: STEAMY MINI

allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/35/EU und 2011/65/EU (RoHS) entspricht.
is in conformity with all applicable requirements of the Directive 2014/35/EU and 2011/65/EU (RoHS).
est conforme aux dispositions applicables de la Directive 2014/35/EU et 2011/65/EU (RoHS).

Angewandte harmonisierte Normen/Harmonised standards applied/Normes harmonisées appliquées:

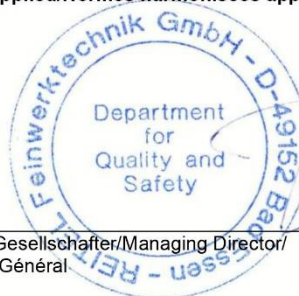
DIN EN 61010-1:2020

DIN EN 45635-1

11.02.2021

Ort, Datum
Place, Date
Lieu, Date

Daniel Reitel, Geschäftsführender Gesellschafter/Managing Director/
Directeur Général



Unterschrift/Signature/
Signature

Nous fabriquons selon la norme EN ISO 13485:2016 et des processus établis.



REITEL Feinwerktechnik GmbH
Senfdamm 20 | 49152 Bad Essen
Tél.: +49(0)5472-9432-0 | Fax: +49(0)5472-9432-40
www.reitel.com | info@reitел.com